

**Наименование на учебния курс: Основи на превода**

**Преподавател: гл.ас. д-р Мария Петкова**

**АНОТАЦИЯ:**

Курсът по Основи на превода има за цел да създаде както теоретичната, така и практическата основа, необходима за придобиването на умения за извършване на преводни текстове от английски на български език и обратно. Запознаването с научни текстове, разискващи основните проблеми на превода изобщо, и обсъждането им в семинарните упражнения е предпоставка за насочване вниманието на студентите върху анализ на текст и търсене на най-приложимите варианти за неговия превод. Привикването към работа с различни видове текстове оказва ползотворно влияние и върху изпълнението на по-нататъшните задачи, възлагани на студентите в предстоящите им лекционни курсове и семинарни упражнения.

**БИБЛИОГРАФИЯ:**

Translation Practicum, S. Pavlov, M. Katsarska, V. Koinakova, Z. Chervenкова, O. Obretenov, Университетско издателство „Паисий Хилендарски“, 2008

Translation: An Advance Recourse book, Basil Hatim, Jeremy Munday, Routledge, 2004

Readings in General Translation Theory, Bistra Alexieva, Университетско издателство Св. Климент Охридски, 1993

Теория на превода и чуждоезиковото обучение, А. Данчев, Съпоставително езикознание, кн.1, 1978

Theories of Translation: an Anthology of Essays from Dryden to Derrida, edited by Rainer Schutte and John Biguenet, The University of Chicago Press, 1992

Approaches to Translation, P. Newmark, Prentice Hall, 1988

Translation Studies, Bassnett McGuire, New York, 1980

The Translation Studies Reader, Lawrence Venuti, Routledge, 2003

A Practical English Grammar, A.J. Thomson, A.V. Martinet, Oxford University Press

English Grammar in Use, Raymond Murphy, Cambridge University Press, 2015

Essential Grammar in Use, Raymond Murphy, Cambridge University Press, 1993 A Student's Grammar of the English Language, Randolph Quirk, Sidney Greenbaum, Longman, 1991

Longman Advanced Grammar – Reference and Practice, L.G. Alexander, Longman, 1993

Intermediate Language Practice, Michael Vince, Macmillan, 2003

Advanced Language Practice, Michael Vince, Macmillan, 2003

Cambridge Advanced English, Leo Jones, Cambridge University Press, 1991

First Certificate Language Practice, Michael Vince, Macmillan, 2003